



KAKIEN IN MADMÖD KO AN OREGON
OREGON HEALTH AUTHORITY, JIKIN PUBLIC HEALTH
JEBTA 333

JIKIN 19

ETALE IM KEJBAROK NAÑINMIJ KO: KAJUR IM EDDO KO EKKĀ

333-019-1025

Mennin Aikuj ko kin Ekōnak Kein Kalbubu Iturin Māj ilo Jikin ko Iloan Em im Inaboj

(1)(a) Aurōk ñan state in bwe kajojo armij ren ekōnak kein kalbubu iturin māj ilo ien aer bed jikin ko iloan em im inaboj ibben armij ro jet jen imōn jokwe ko jet. Ekut an wōr oktak ko COVID-19 ilo an bar walok nañinmij eo, im iomwin ien ej jemlok ilo oktak ko elablok aer ajeeded, kōmman nañinmij ko elablok aer kauwōtata, im ewōr mōttan abnōnō in ejmour einwōt diklok an jejjet an jermal wā eo. Ilo ien eo rar bōk kakien in, oktak eo an Delta ear kōmman lablok jen 98 bōjjāan in karōkin mōttan ko jen jenkwān in enbwin ilo Oregon. Oktak eo an Delta ekkā an ruo ak jilu alen lablok an kabobo jen oktak ko an COVID-19 emōkaj aer kar walok. Ewōr kein kamool ej jino walok ke armij ro rej nañinmij kin oktak eo an Delta ewōr joñan nañinmij in emenono ko einwōt jekdoñ jekjekin wā im ej kwalok ke jekdoñ ewōr tōbrak ilo wā emaron jejjet an oktak in ajeeded.

(b) Nañinmij in COVID-19 elablok an ajeeded ilo an armij emenono, im rej walok jen pilil in emenono ko ilo ien an armij bokbok, maje, al, kenono, ak emenono. Katak ko rej kwalok ke kein kalbubu iturin māj ko rej bineje an diwōjlok pilil in emenono ko ñan mejatoto im emaron kadiklok an armij eo ej kōnake kein kalbubu māj eo ebaake pilil in emenono ko. Mottan pilil in COVID-19 ko rej ajeeded ikōtaan armij elablok iloan em im ilo ien an armij koba ibben doon lablok iomwin ien ko raitōklok iloan em im inaboj. Armij ro ewor nañinmij in oktak in Delta eo ibbeir elablok an wōr mōttan emenono ko ilo jikin emenono ko aer im elablok an bidodo aer maron kaajeedede nañinmij eo ñan armij ro iturier. Ewōr waanjoñok ko relablok kin an ajeeded eo walok ilo jikin ko robrak inaboj, jekdon uwōta in an ajeeded ilo jikin rōt kein ediklok jen jikin ko iloan em.

(c) Kakien in aikuj ñan jibañ kejbarok COVID-19, kadiklok an armij deloñ aujbitol im mij ko, im lelok kejbarok in taktō eo ekkā ñan armij ilo Oregon.

(2) Ejellok melele ilo kakien ear kōmman ñan:

(a) Kamo an juon armij ak armij jen aer loor mennin aikuj eo elablok ikijen ekōnak kein kalbubu iturin māj.

(b) Kamo an juon armij, ekoba juon bijnej, ak obji an kien jen an kōjermal mennin aikuj in mo ko relablok.

(3) Kin wūnin Kajitōk ko Rekut kajitōki ijin melele ko laajrak rekkar:

(a) “Bijnej” ej melelein juon armij, doulul ak obji ej bōk kwōnaan ilo makūtkūt in bijnej, kōmman men ko, ejab komman tōbrak ak jermal kapeel.

(b) “Jikin eo ekkā ak rej kōjermal ibben doon” ej melelein juon jikin armij remaroñ leto-letak ibben doon einwōt imōn kōbojak, ruum in kakkije, jikin etetal eo, elevator, jikin ko imaan, ruum in kilaaj, ruum ko relab kin cubicle ko, ruum in kwelok im jabdewōt jikin ebellok ñan an armij in lobelej iwōj.

- (c) Melelein “kein kalbubu iturin māj” ej juon mōttan nuknuk, polypropylene, peba ak bar juon kein kalbubu iturin māj me ej kalbubuuk botin im loñin im ejimwe an bed ioon boti, iomwin loñi, im tōrerein iturin māj.
- (d) Melelein “Kein Bōbrae Iturin Māj” ej juon kein bōbrae būlajtiik ealika im ej kalbubuuk dam im walallok ñan iomwin jimwin ñi, im etal tōrerein iturin māj.
- (e) “Imōn jokwe” ej melelein kajojo armij ro rej jokwe ibben doon iloan juon imōn jokwe.
- (f) “Jikin ko iloan em” melelein jabdewōt jikin iloan em, ekoba bōtab ejab jemlok wōt ñan jikin jermal ko ilobelej im an armij make, bijnej ko, jikin ko iloan em rebellok ñan an armij etal, jikin kattar ko iloan em ko relab, jikin ko ekkā im armij rej kōjermal ibben doon, ruum in kilaaj ko, elevator ko, imōn kabojak ko, jikin ial in wa ko im jikin ko jet iloan em im armij rej aen doon ñan aer uwe ak to jen wa. Juon jikin iloan em ejab koba imōn armij ak jikin wa ko an armij make im rej kōjermal ibbeir make im ejab jermal ñan an armij uwe ibben doon.
- (g) Melelein “Kein Kalbubu Iturin Māj” ej juon kein kalbubu iturin māj emōj kōmman joñan ñan jikin taktō.
- (h) “Rikōmadmōd makūtkūt ak kakobaba in armij” ej juon armij ak obj in kien ej karōke, kōlaajrak, ak an eddo juon makūtkūt ak kakobaba in armij.
- (i) “Jikin inaboj” melelein jabdewōt jikin inaboj im armij ro jen imōn jokwe ko rejenolok remaron koba ibben doon kin jabdewōt wūn, ekoba bōtab ejab jemlok wōt ñan jikin ko an kien im ejab, jikin ko armij rej kojermal ibben doon, jikin ikkure ko inaboj, jikin ko armij remaron komman kakobaba, paak ko, im jikin kakobaba ko ilo etōnak ko raan em ko. Juon jikin inaboj ejab koba jikin ko inaboj im rej mottan moko mōn armij ak jikin jokwe ko an ro ejellok imōn aer jokwe.
- (h) “Armij eo an eddo jikin eo iloan em” melelein jabdewōt armij ak obj in kien an eddo makūtkūt ko ilo jikin eo iloan em.
- (h) “Armij eo an eddo jikin eo iloan em” melelein jabdewōt armij ak obj in kien an eddo makūtkūt ko iloan juon jikin inaboj.
- (i) “Jikin jermal ko ejab an kien im an juon wōt armij” ej melelein juon jikin iloan em ebed iloan juon jikin jermal an kien ak ejab rej kōjermal ñan an juon armij kōmman madmōd ilo juon ien im ekilōk aoleben tōrerein ilo an kiiñ mweo kilōk jen raan mweo ñan ilal im ekilōk kejem eo.
- (m) Melelein “jikin jermal ko an kien im ejab” ej jikin ko iloan em im inabōj im armij rej jermal ie, ekoba bōtab ejab jemlok wōt kin paan ko, jikin kōmadmōd mōñā jen wojke, jikin kōmadmōd mweiuik, jikin ekkal ko, warehouse im atake ko.
- (n) “Ial in wa ko ilobelej” melelein jabdewōt ial in wa ko rebellok ñan an armij uwe ekoba bōtab ejab jemlok wōt ñan turain ko, baj ko, trolley ko, wa ko ilo ial, van ko, baj in jikuul ko, baluun ko, loon ko, im wa ko armij rej uwe ibben doon. Ial in wa ko ilobelej ejab koba wa ko waan armij make ijellokun ñe wa eo waan armij rej kōjermal ñan ektak armij in ilobelej einwōt wa ko armij rej uwe ibben doon.
- (o) “Uwe ilo wa ibben doon” ej melelein jibañ ko ikijien ial, ilo wa an kien ak ejab, im elañe rikattōr eo ej ektak juon armij ak kumi in iloan juon wa im lelok wōnnen an ektake. Jibañ ko ikijien uwe ibben doon ekoba, bōtab ejab jemlok wōt ñan taxi ko, Uber, im Lyft.
- (p) “Jikin uwe” ej melelein jabdewōt airport, jikin uwe baj, jikin uwe loon, jikin iturin lojet kwōj uwe/ektak, ak jabdewōt bar jikin ektak/ekto, jikin wa subway (ekoba jabdewōt jikin emōj kajutak im rej ektak im ekto bajinjea), train ektak im ekto juon train, jikin deloñe U.S., ak jabdewōt bar jikin ej lelok ial iomwin eddon Amedka.
- (4) Kajojo armij, jekdon ñe rar wā ak jab, rej aikuj ekonak kein kalbubu iturin māj ak kein bōbrae iturin māj einwōt emōj kōmelim ilo jekjon (5) ak (6) in kakien in ñe:
- (a) Iloan juon jikin iloan em; im
- (b) Iloan juon jikin inaboj elañe kajojo armij ro reban tiljek ilo aer kejbarok aer bed jab diklok jen jiljino ne jen armij ro jet rejab jokwe ibbeir.
- (5) Juon kein kalbubu iturin māj ak kein bōbrae iturin māj ejab mennin aikuj ñan juon armij ñe:

- (a) Diklok jen lalem joñan yiō, ijellokun juon armij eo ej kōjberbal ial in wa ko ilobelej ak ilo jikin uwe ko ilobelej im kajojo armij rediklok jen ruo aer yiō ejab aikuj ñan ekōnak kein kalbubu iturin māj ak kein bōbrae būlajtik iturin māj.
- (b) Ej kiki.
- (c) Ej lukkun mōñā ak idaak.
- (d) Ej bōk kwōnaan ilo juon makūtkūt eo ejab maroñ ekōnak juon māāj, kein kalbubu ak kein bōbrae būlajtik iturin māj, einwōt ilo an tutu.
- (e) Ej bed ilo juon jikin jermal emake ian ej jermal ie.
- (f) Ej aikuj in utūki kein kalbubu iturin māj, kein kalbubu iturin māj ak kein bōbrae iturin māj būlajtik ilo ien ko mōkaj ñan kamool wōn armij eo ilo aer lale mejen, einwōt ilo juon bank ak aer leto-letak ibben buulijmaan ak ro jet rej kabin kakien.
- (g) Ej kōmelmel ak ikkure juon ikkure in jiae ilo jabdewōt joñan ikkure.
- (h) Ej tel ñan juon ikkure in jiae im ej aikuj bwe en lab an ritel eo makūtkūt ak kenono.
- (i) Ej bōk kwonaan, ekoba bōtab ejab jemlok wōt ñan ikkure kein kōjañjañ, lelok juon jipij ñan armij, im imōn alwōj.
- (6) Mennin aikuj eo ñan ekonak kein kalbubu iturin māj ak kein bōbrae iturin māj ilo juon jikin inaboj ejab ekkar ñan jekjek ko laajrak, botab jikuul ko im jikin ko rej lale ajiri emoj katmane aer kōmmane joñan ko remmon im elabtata aer maron ñan rōjañ an aoleb kattolok doon ilo jikin ko inaboj:
- (a) Ilo Jikuul ilo ien awa in jikuul ko rekka.
- (b) Ilo jikuul ñe kajojo armij ro rej bōk kwonaer ilo makutkut in jikuul ak lale ajiri inabojin awa in jikuul ko ekka.
- (c) Ilo juon jikin lale ajiri emoj kadelon etan ak kamool einwot emōj kōmelele ilo ORS 329A.250, ak ilo juon jikin lale ajiri emoj komelim einwot komelele ilo ORS 329A.430, ilo ien awa ko jikin lale ajiri eo ej komadmod.
- (d) Ilo burokraam ko an an ajiri dettan rijikuul im preschool einwot komelele ilo ORS 329A.250.
- (7) Juon armij eo an eddo jikin eo iloan em ej aikuj:
- (a) Lolorjak ke rijerbal ro, rikoontōreak ro, im ro rej lelok jibañ rej loor kakien in iloan jikin eo iloan em.
- (b) Kōmmane joñan ko emmon ñan lolorjak ke customer ro, armij ro kwōj boktok, rilotōk ro im jabdewōt kajojo armij rej loor kakien in iloan jikin eo iloan em.
- (c) Kajutak bija ko ilo aoleb jikin deloñ ñan iloan mweo ke ej aikuj an aoleb ekōnak kein kalbubu iturin māj einwōt emōj kōmelele ilo kakien in.
- (8) Juon armij eo an eddo juon jikin inaboj ej aikuj kajutak bija ilo jikin deloñ eo an jikin eo inaboj ke kein kalbubu iturin māj ak kein bōbrae būlajtik iturin māj rej mennin aikuj einwōt emōj komelele ilo kakien in.
- (9) Juon armij eo ej karoke makutkut ak kakobaba eo ilo jikin eo inaboj ej aikuj:
- (a) Lolorjak ke rijerbal ro, rikoontōreak ro, im ro rej lelok jibañ rej loor kakien in ilo ien makutkut ak kakobaba eo.
- (b) Kajutak bija ko ilo kajojo jikin deloñ ko an makutkut ak kakobaba eo ke kein kalbubu iturin māj ak kein bōbrae būlajtik ko iturin māj rej mennin aikuj einwot emoj komelele ilo kakien eo, elañe ejañin de jutak bija ko.
- (10) Ejellok ilo kakien in ej kamo an juon jikin jermal ak jikin an kien ej lelok jibañ jen aer kōmmanni mennin jibañ ko emmon tōkjeir ñan loor Kakien eo ej Kejbarok RiAmedka ro ewōr aer Utamwe (Americans with Disabilities Act, ADA), Taitol VII in Kakien eo an Maron ko an Armij ilo Juon Jikin (Civil Rights Act, ORS 659.850 ak kakien ko ekkar ilo ORS jebta 659A).
- (11) Kaje ko: Kajojo armij ak juon armij eo an eddo jikin eo iloan em im enaj rube jabdewōt kakien enaj maron ioone kaje ko an armij ilo juon jikin lok ñan \$500 kajojo raan ñan kajojo rubrubin kakien.
- Kakien/Bar Juon Obij:** ORS 413.042, ORS 431A.010, ORS 431.110 & ORS 433.004
- Kakien ko/Bar juon Emōj Kōjejjēt Kūtien:** ORS 431A.010, ORS 431.110 & ORS 433.004

Maroñ loe beba in: Ñan armij ro im elōñ aer utamwe ak armij ro im rejelā juon bar kajin im ejab Kajin Belle, OHA emaroñ lelok melele ko ilo wāween ko jet einwōt ukok ko, jeje kileb, ak jeje ko an ribilo. Kebaak Jikin Melele in Ejmour eo ilo 1-971-673-2411, 711 TTY ak COVID19.LanguageAccess@dhsoha.state.or.us.